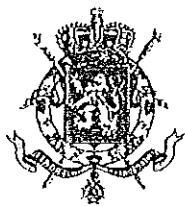


VASTE COMMISSIE VOOR  
TAALTOEZICHT



16-09-1996  
1000 BRUSSEL  
KONINGSSTRAAT 47  
Tel: 02/500.21.11

De heer Michel DAERDEN  
Minister van Vervoer  
Wetstraat 65

1040 BRUSSEL

Uw brief van

Uw kenmerk

Ons kenmerk

Bijlagen

27.067/II/PF  
JP/KB

Mijnheer de Minister,

Op 12 oktober 1995 en 29 augustus 1996, hebben de verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (V.C.T.) een onderzoek gewijd aan de klacht die op 11 april 1995 door een Franstalige inwoner van Ottignies werd ingediend omdat het NMBS-station van die stad een Franstalig reisbiljet had uitgegeven waarop de vermelding "Brussel-Nationaal-Luchthaven" voorkwam.

Per brief van 26 april 1995 werd de voorzitter van de Raad van Bestuur van de NMBS daaromtrent om inlichtingen gevraagd.

Per brieven van 2 mei en 25 juli 1995 heeft de heer DAMAR geantwoord dat blijkens de antwoordelementen die door de betrokken NMBS-diensten werden verstrekt, de huidige regel betreffende de vermelding, op de reistickets, van de benaming van het station van de luchthaven Brussel-Nationaal, de volgende is : "de naam van een station van bestemming dat in een ander taalgebied gelegen is, wordt vermeld in de taal van dat gebied, zelfs wanneer er een officiële vertaling van bestaat".

Conform de vaste rechtspraak van de V.C.T. zijn de reisbiljetten getuigsschriften in de betekenis van de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT)

In het huidige geval werd het reisbiljet uitgereikt door een plaatselijke dienst gevestigd in het Franse taalgebied, in casu het NMBS-station van Ottignies.

Conform artikel 14, § 1, van de SWT, stelt iedere plaatselijke dienst die in het Franse taalgebied is gevestigd, de aan de particulieren uit te reiken getuigsschriften, verklaringen, machtigingen en vergunningen in de taal van zijn gebied.

Aangezien de V.C.T. in haar advies 11.212 van 8 oktober 1981 heeft ingestemd met de formule die door de NMBS voor het vermelden van de stations op de reistickets werd vastgesteld, en het NMBS-station van de luchthaven Brussel-Nationaal een plaatselijke dienst uit het homogeen Nederlandse taalgebied is, acht de VCT de klacht ontvankelijk en niet gegrond.

Dit advies wordt meegedeeld aan de klager.

Met de meeste hoogachting,

De Voorzitter,

A. VAN CAUWELAERT-DE WYELS